

СТОКА И ЦЕНИ

№	Наименование	Ед. цена, лв/тон, без ДДС
1	Свежо минерално трансформаторно масло	3 200

Забележка:

Посочената цена е в лева, без ДДС, включва всички преки и непреки разходи на Изпълнителя, включително транспортни и организационни, свързани с изпълнението на всички дейности, предмет на настоящата поръчка, при пълно съответствие с условията на договора.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО: „ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД, ГР. СОФИЯ, УЛ. „ЦАР СИМЕОН“ № 330

ОТ: „ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ“ ЕАД, гр.СОФИЯ
(участник)

Адрес на управление: : гр. София ул. „Златен рог“, № 20
тел.:02/9620110 ; факс:02/8689476 ; e-mail: office@prista-oil.bg
Единен идентификационен код:121516626,
Представяван от инж. Цветомир Петров Анастасов-Изпълнителен директор –(длъжност)
Адрес за кореспонденция: гр. Русе, бул.“Трети март“, № 46
Лице за контакти: Нина Бобева, тел.:082/815116; факс:082/824682;
e-mail: nina.bobeva@prista-oil.bg

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След като закупихме документацията за провеждане на процедура за възлагане на обществена поръчка с наименование: „Доставка на свежо минерално трансформаторно масло“ и се запознахме подробно с дадените в нея указания, аз долуподписаният Цветомир Анастасов, в качеството си на представляващ "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД, гр. София декларирам, че:

1. Представям техническите спецификации от глава IV на документацията с попълнени всички изисквани стойности от стоката по предмета на поръчката.
2. Представям всички изисквани документи, съгласно приложенията, към настоящото техническо предложение.
3. Потвърждавам, че представяната от нас стока, описана в Техническото ни предложение ще отговаря на посочените от Възложителя стандарти или на еквивалентни. В случай, че стоката отговаря на стандарт, еквивалентен на посочения, се задължаваме да го отразим в отделен документ и да представим доказателства за еквивалентността на двата стандарта.
4. Всички стойности, попълнени в колона „Гарантирано предложение“ на приложените таблици от Технически спецификации от глава IV от документацията за участие са точни и истински.
5. Предлагам гаранционен срок за предлаганата стока – 60 /шестдесет/ месеца /не по-малко от 24 /двадесет и четири/ месеца/, от датата на приемо – предавателен протокол за получаване на стоката от Възложителя.
6. Предлагам срокове за изпълнение съгласно графика за доставка (Приложение 3 от настоящото техническо предложение), както следва:
За първа доставка – 7 /седем/ календарни дни след поръчка.
За втора доставка - 7 /седем/ календарни дни след поръчка.
7. Запознат съм, че представените от мен технически документи (протоколи от изпитания, каталози и др.), са доказателство за декларираните от мен технически данни и параметри в техническите спецификации на стоката.
8. Приемем, че в срок до-..... (не повече от 10 дни) от датата на подписване на договор с Възложителя, ще сключа договор с посоченият/те в офертата подизпълнител/и (ползва се, ако участникът е декларирал, че ще използва подизпълнител/и).

Приложения:

1. Техническите спецификации – попълнени от глава IV на документацията;
2. Изисквани документи от Технически спецификации;
3. График за доставка и разпределение по складове.

Дата 12.06.2015 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:



(инж. Цветомир Анастасов)

(Изпълнителен директор)

Handwritten signatures and stamps of participants.

IV. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ И СПЕЦИФИКАЦИИ НА МАТЕРИАЛИТЕ

Наименование на материала: Свежо минерално трансформаторно масло

Съкратено наименование на материала (40 знака): Свежо трансформаторно масло

Област на приложение: Н - Ел. подстанции 110/СрН
I - Трансформаторни постове

Категория: 32 - Бои, лепила, масла,
строителна зидария и др.

Мерна единица: t

Аварийни запаси: Да

Характеристика на материала:

Еднородно по произход, неработило (свежо) трансформаторно масло, получено чрез дестилация на нефт и почистване на нефтения дестилат, с антиокислителна присадка от група „I“ съгласно БДС EN 60296:2006 или еквивалентно, без депресатор за температура на течливост.

Използване:

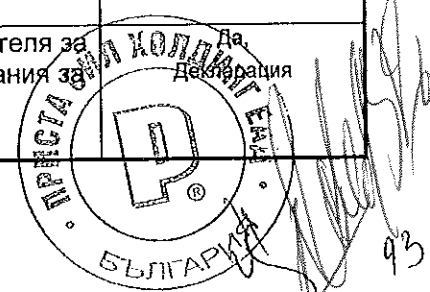
Трансформаторното масло е предназначено за използване като изолационна и охладителна течност в силови трансформатори 110/СрН и СрН/0,4 kV и в стъпални регулатори.

Съответствие на предложеното изпълнение със стандартизационните документи:

Трансформаторното масло трябва да отговаря на БДС EN 60296:2006 или еквивалентно „Флуиди за приложение в електротехниката. Неработили минерални изолационни масла за трансформатори и прекъсвачи (IEC 60296:2003 или еквивалентно)“, включително на неговите валидни изменения и допълнения.

Таблица 1. Изисквания към документацията и изпитванията

№ по ред	Документ	Приложение № (или текст)
1.	Точно обозначение на типа, производителя и страната на производство (произход) и последно издание на каталога на производителя	Prista Trafo A; „Приста Ойл Холдинг“ ЕАД; Република България
2.	Техническо описание на свойствата	БДС EN 60296: 2006 Клас I ; ФТС E 005
3.	Протоколи от изпитвания на доставяно от производителя през последните няколко години трансформаторно масло с антиокислителна присадка от група „I“ съгласно БДС EN 60296, проведени от независима/и акредитирана/и лаборатория/и - заверени копия	Протокол от изпитване № 036/12.06.2014
4.	Сертификат/акредитация на лабораторията/те, провела/и изпитванията по т. 3 - заверени копия	Сертификат за акредитация Заповед 2183/07.12.2011 БСА рег. № 31 ЛИ
5.	Декларация за съответствие, вкл. за отсъствие на полихлорирани бифенили (PCB)	Декларация за съответствие Декларация за отсъствие на PCB
6.	Писмено съгласие за възстановяване на разходите на Възложителя за входящ сток контрол, извършван от независима контролна организация, в случаите на несъответствие на доставените количества	Да, Декларация
7.	Писмено съгласие за възстановяване на разходите на Възложителя за извършените от независима акредитирана лаборатория изпитвания за свойствата на трансформаторното масло в случаите на несъответствие с техническите изисквания	Да, Декларация



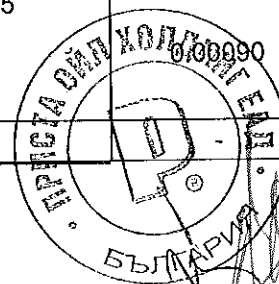
„ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД

№ по ред	Документ	Приложение № (или текст)
8.	Инструкции за транспортиране, съхранение и употреба и информационни материали за здравословни и безопасни условия на труд, опазване на околната среда и водите и управление на отпадъците съгласно действащото законодателство в Република България	Инструкция за транспорт, съхранение и зареждане на трансформаторни масла; MSDS № E 005 / 2014-07-01
9.	Описание на потенциалната заплаха за увеличаване опасността и рисковете от замърсяване на околната среда и класификация на отпадъците съгласно Наредба №3/2004 г. за класификация на отпадъците, издадена от министъра на околната среда и водите, министъра на регионалното развитие и благоустройството и министъра на здравеопазването.	MSDS № E 005 - т.13 ; Наредба за изискванията за третиране и транспортиране на отработени масла и отпадъчни нефтопродукти (В сила от 1.01.2006 г., изм. и доп., Бр. 53 от 10.06.2008 г., Бр. 29 от 8.04.2011 г.) Закон за управление на отпадъците (Обн. ДВ. бр.53 от 13 Юли 2012г, изм. ДВ. бр.66 от 26 Юли 2013г)

Забележка: Всички оригинални документи трябва да бъдат на български език или с превод на български език, като каталозите и протоколите от изпитванията могат да бъдат и само на английски език.

Таблица 2. Технически свойства

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
1.1	Функционални	-	-
1.1.1	Кинематичен вискозитет: (определен съгласно БДС EN ISO 3104:2001+ AC или еквивалентно)	-	-
1.1.1a	при + 40°C	max 12 mm ² /s	9,25
1.1.1b	при минус.30°C	max 1800 mm ² /s	838.0
1.1.2	Температура на течливост (определена съгласно БДС ISO 3016:1997 или еквивалентно)	max минус 40°C	Минус 61
1.1.3	Съдържание на вода: (определено съгласно БДС EN 60814:2002 или еквивалентно) – при доставка в цистерни	max 30 mg/kg	25
1.1.4	Пробивно напрежение: (определено съгласно БДС EN 60156:2002 или еквивалентно)	-	-
1.1.4a	както е доставено	min 30 kV	54.1
1.1.4b	след обработване	min 70 kV	72.2
1.1.5	Плътност при 20°C (определена съгласно БДС EN ISO 3675:2004 или БДС (EN) ISO 12185:2002 или еквивалентно)	max 0,895 g/ml	0.8746
1.1.6	Коефициент на диелектрично разсейване tgδ при 90°C (определен съгласно БДС EN 60247:2006 или еквивалентно)	max 0,005	
1.2	Очистване/стабилност	-	



„ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ” АД

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
1.2.1	Външен вид	Прозрачно без утайки и диспергирани частици	Прозрачно без утайки и суспендирани частици
1.2.2	Киселинност (определена съгласно БДС EN 62021-1:2007 или еквивалентно)	max 0,01 mg KOH/g	0.008
1.2.3	Водоразтворими киселини и основи (определени съгласно БДС 5252 или еквивалентно)	отсъствие	отсъствие
1.2.3	Напрежение между фазите масло/вода при 25°C (определено съгласно ISO 6295 или еквивалентно)	min 40 mN/m	42.0
1.2.4	Корозионноагресивна съра (определена съгласно DIN 51353 или еквивалентно)	Без корозия	Без корозия
1.2.5	Съдържание на антиокислителна присадка (инхибитор) (определено съгласно БДС IEC 60666:2002 или еквивалентно)	Инхибирано масло група „I”: 0,25 % - 0,40 % препоръчително 0,30%	Инхибирано масло група „I”: 0,36
1.2.6	Съдържание на 2-фурфурал и сродни съединения (определено съгласно БДС EN 61198:2003 или еквивалентно)	max 0,1 mg/kg	0.05 mg/kg
1.3	Експлоатационни	-	-
1.3.1	Стабилност на окисление: (определена по метод С съгласно БДС EN 61125:2006 или еквивалентно с продължителност на изпитването 500 h)	-	-
1.3.1a	обща киселинност	max 1,2 mg KOH/g	0.22
1.3.1b	утайки	max 0,8 масови %	0.01
1.3.1c	коефициент на диелектрично разсейване tgδ при 90°C (определен съгласно БДС EN 60247:2006 или еквивалентно)	max 0,500	0.0212
1.4	Здраве, безопасност и опазване на околната среда и водите	-	-
1.4.1	Пламна температура (определена съгласно БДС EN ISO 2719:2004 или еквивалентно)	min 135°C	148°C
1.4.2	Съдържание на полициклични ароматни въглеводороди (PCA) (определено съгласно BS 2000-Part 346:1996 или еквивалентно)	max 3 %	0.03%
1.4.3	Съдържание на полихлорирани бифенили (PCB) (определено съгласно БДС EN 61619:2004 или еквивалентно (БДС EN 12766-1:2004, БДС EN 12766-2:2004))	не се откриват	под 2 mg/kg (откриваем минимум)

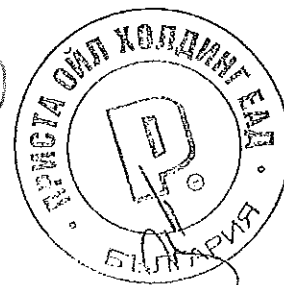
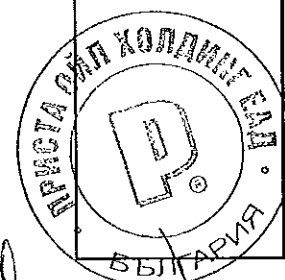


Таблица 3. Опаковка, транспорт, доставка и входящ контрол

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
2.1	Опаковка и транспорт:	-	Транспорт, условия и срокове за съхранение: Инструкция за транспорт, съхранение и зареждане на трансформаторни масла: Инструкция за вземане на проби от електризоляционни течности
2.1a	Автоцистерни	а) Автоцистерните трябва да предпазват от замърсявания, овлажняване по време на транспорта и при товарене и разтоварване.	Да
		б) Автоцистерните трябва да отговарят на изискванията за безопасност и опазване на околната среда и водите.	Да
2.2	Предаване/приемане	<p>Предаването/приемането се извършва на посочените от Възложителя места на доставка с предавателно-приемателен протокол.</p> <p><u>Доставката да се придружава от:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Експедиционен лист с указание за партидата и точното количество масло; 2. Оригинал на кантарната бележка от сертифицирано средство за търговско измерване 3. Акт за вземане на проба от акредитирана организация. 4. Анализно свидетелство в обхват, съгласно 1 „Технически свойства“ за същата партида транспортирано масло. 5. Инструкция за безопасност, транспорт, съхранение и употреба на маслото в електротехническите съоръжения. 6. Информационен лист за безопасност отнасящ се именно към конкретния вид и марка масло, съдържащ следната информация за продукта: <ul style="list-style-type: none"> - търговско наименование, вид на продукта, фирма-производител; - химичен състав - основни компоненти; - възможни /потенциални/ опасности за хората и околната среда; - оказване на първа помощ при евентуално въздействие на продукта върху пострадалия; - противопожарни мерки; - мерки при разливи; - манипулиране и съхранение; - норми за ограничаване на вредното въздействие/ лични предпазни средства; - основни физични и химични свойства; - стабилност и химическа активност; - токсикологична информация; - екологични данни; - управление на отпадъците; 	<p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да</p>



„ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ” АД

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
		<ul style="list-style-type: none"> - изисквания при транспорт; - информация за законодателни изисквания и норми; - други данни. 	
2.3	Входящ контрол	а) Предаването/приемането на всяка партида се извършва в присъствието на представител на независима контролна организация.	Да
		б) В рамките на входящия контрол на съответствието на свойствата на маслото с техническите изисквания, се вземат 3 бр. средни контролни проби за всяка цистерна – по една за всяка от страните и една за представителя на независимата контролна организация.	Да
		в) Представителят на независимата контролна организация извършва количествен стоков контрол и съхранява контролната проба.	Да
		г) В случаите на спорове, съхраняваната в независимата контролна организация контролна проба, се предава за изпитване в договорена между страните независима акредитирана лаборатория, чиито резултати се приемат за окончателни.	Да

Дата 12.06.2015 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:


 (инж. Цветомир Анастасов)
 (Изпълнителен директор)



PRISTA® TRAF0 A
Трансформаторно масло

ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Трансформаторното масло PRISTA® TRAF0 A е минерално масло, което се произвежда от дълбоко рафинирана фракция от нафтен тип нефт и антиокислителна добавка от фенолен тип. Маслото не съдържа депресатор за подобряване на температурата на течливост.

Използва се като изолираща и топлоотвеждаща среда в трансформатори, пръвключватели, стъпални регулатори и други електрически съоръжения.

Siemens	TUN 901293
VDE	0370-1

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

При нормална употреба и спазване на указанията в информационния лист, този продукт не представлява значителен риск за здравето и околната среда.

Информационния лист за безопасност е на разположение на: www.prista-oil.com

СПЕЦИФИКАЦИИ

БДС EN	60296:2012 I (Инхибирано)
IEC	60296, Изд. 4: 2012 I

ОПАКОВКИ

210l, наливно

ТИПИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОКАЗАТЕЛ	МЕТОД ЗА ИЗПИТВАНЕ	ТИПИЧНИ СТОЙНОСТИ
Външен вид	БДС EN 60296, Част 6.6	прозрачна течност, без утайки и суспендирани частици
Кинематичен вискозитет, mm ² / s - при 40°C - при минус 30°C	EN ISO 3104	9.6 1050
Пламна температура в затворен тигел, PMCC, °C	ISO 2719	144
Температура на течливост, °C	ISO 3016	под - 45
Плътност при 20°C, g/cm ³	EN ISO 3675	0.880
Киселинност, mg KOH/g	IEC 62021 – 1	0.01
Съдържание на сяра, %	ISO 14596	0.01
Корозионна сяра	DIN 51353	без корозия
Корозионна сяра	IEC 62353	без корозия
Корозионна сяра	ASTM D 1275, B	без корозия
Съдържание на DBDS (добензилдисулфид), ppm	IEC 62696-1	под откриваемия минимум
Други присадки		не съдържа
Съдържание на вода, mg/kg, не повече от -при доставка в цистерни -при доставка във варели	EN 60814	25 35
Стабилност на окисление, 500h - Общо киселинно число, mgKOH/g - Утайки, % - tgδ при 90°C	IEC EN 61125 Метод С	0.5 0.3 0.11
Напрежение между фазите, mN/m, при 25°C	ASTM D 971	47
Съдържание на 2,6-дибутил пара крезол, %	IEC 60666	0.38
Пробивно напрежение - както е доставено, kV - след обработка, kV	EN 60156	45 72
Коефициент на диелект. загуби при 90°C, 50 Hz	IEC 60247	0.001
Съдържание на PCBs	IEC 61619	отсъствие
Съдържание на PCA, %	BS 2000 Part 346	< 3.0
Съдържание на 2-фурфурал, mg/kg	IEC 61198	< 0.05

Забележка: Съгласно IEC 60296 Изд 4., 2012, продуктът не съдържа никакви не деклариранни добавки. Информационната, дадена в типичните характеристики не представлява спецификация, а е показателна за текущото ниво на производство и може да варира в рамките на допустимите производствени толеранси. Запазва се правото на изменение.

46, Treti mart Str. 7000 Ruse, Bulgaria

www.prista-oil.com

Ver. 2014-09-30





ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

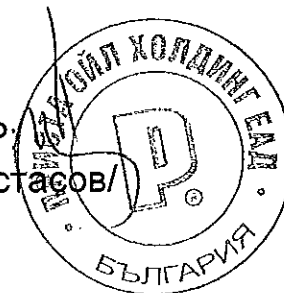
Долуподписаният ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ АНАСТАСОВ в качеството си на Изпълнителен Директор на "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. София ул."Златен Рог" № 20, с настоящата

ДЕКЛАРИРАМ, че

Prista TRAFO-A е еднородно по произход, неработило (свежо) трансформаторно масло, получено чрез дестилация на нефт и очистване на нефтения дестилат, с антиокислителна присадка от група "I" съгласно БДС EN 60296:2012, без депресатор за температура на течливост. Произведено е в Завода за смазочни масла в гр. Русе на ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ ЕАД.

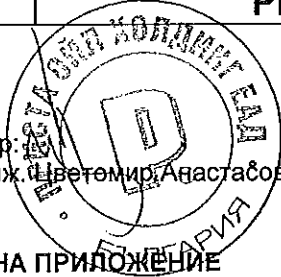
12.06.2015 г.
гр. София

ДЕКЛАРАТОР:
/Цв. Анастасов/



"ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД	ФИРМЕНА ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	ФТС Е 005
	Трансформаторно масло легирано PRISTA® TRAFO A	Версия 2014-03-10 Заменя ФТС Е 005 - 2010-10-12

Утвърдил,
Изп. директор:
/инж. Цветелин Анастасов/



1. ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Фирмената техническа спецификация се отнася за класификационните и техническите изисквания към трансформаторно масло с антиокислителна присадка PRISTA® TRAFO A

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Трансформаторното масло PRISTA® TRAFO A се произвежда от нафтен тип базово масло и се легира с антиокислителна присадка, която представлява 2,6-ди трет бутил пара крезол.

PRISTA® TRAFO A използва като изолираща и топлоотвеждаща среда в трансформатори, превключватели и други електрически съоръжения.

3. СПЕЦИФИКАЦИИ И ОДОБРЕНИЯ

Маслото отговаря на изискванията на:

БДС EN 60296:2012 (Клас I)
DIN 51370, Част 1

VDE 0370 Част 1
Siemens TUN –Norm 901293

4. КЛАСИФИКАЦИОННИ И ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Маслата трябва да отговарят на класификационните изисквания, посочени в таблица 1 и на техническите изисквания в таблица 2.

Таблица 1. КЛАСИФИКАЦИОННИ ИЗИСКВАНИЯ

№	ПОКАЗАТЕЛ	НОРМА	МЕТОД ЗА ИЗПИТВАНЕ
1.	Стабилност на окисление (след 500h) - обща киселинност, mg KOH/g, не повече от - утайки, %, не повече от - коефициент на диелектрични загуби при 90°C, не повече от	1.2 0.8 0.500	БДС EN 61125, метод С БДС IEC 60247
2.	Напрежение между фазите, N/m при 25°C, не по-малко от	40.10 ⁻³	ASTM D 971
3.	Съдържание на сяра, %	определя се, не се нормира	БДС EN ISO 14596
4.	Потенциално корозионна сяра	без корозия	IEC 62535
5.	Съдържание на дибензилдисулфид, mg/kg	под откриваемия минимум (< 5 mg/kg)	IEC 62697
6.	Съдържание на пасиватори на метали, mg/kg	под откриваемия минимум (< 5 mg/kg)	БДС IEC 60666
7.	Съдържание на 2-Фурфорал, mg/kg	под откриваемия минимум (< 0.05 mg/kg)	IEC 61198

	Влиза в сила от: 2014-03-10
--	--------------------------------

Handwritten signatures and official stamps of PRISTA OIL HOLDING EAD, BULGARIA, including a date stamp 2014-03-10 and a handwritten number 900.

Таблица 2. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

№	ПОКАЗАТЕЛ	НОРМА	МЕТОД ЗА ИЗПИТВАНЕ
1.	Кинематичен вискозитет, mm ² /s не повече от - при 40°C - при минус 30°C	12.0 1800	БДС EN ISO 3104
2.	Пламна температура в затворен тигел, °C, не по-ниска от	135	БДС EN ISO 2719
3.	Температура на течливост, °C, не повече от	-40	БДС ISO 3016
4.	Външен вид	Прозрачна течност без утайки и суспендирани частици	БДС EN 60296, Част 6.6
5.	Плътност при 20°C, g/ml, не повече от	0.895	БДС EN ISO 3675
6.	Киселинност, mg KOH/g, не повече от	0.01	IEC 62021 – 1
7.	Корозионна сяра	без корозия	DIN 51353
8.	Съдържание на вода, mg/kg, не повече от -при доставка в цистерни -при доставка във варели	30 40	БДС EN 60814
9.	Съдържание антиокислителна присадка, %	0.30 – 0.40	БДС IEC 60666
10.	Пробивно напрежение, не по-ниско от - при доставка, kV - след обработка, kV	30 70	БДС EN 60156
11.	Коефициент на диелектрични загуби при 90°C, не повече от	0.005	БДС IEC 60247
12.	Съдържание на PCBs, mg/kg	под откриваемия минимум (< 2 mg/kg)	IEC 61619
13.	Съдържание на PCAs, %, не повече от	3	IP 346

5. ПРАВИЛА ЗА ПРИЕМАНЕ И НАЧИНИ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ


- 5.1. Приемането на трансформаторните масла PRISTA® TRAF0 A се извършва на партиди съгласно т.5.4 от БДС EN 60296
- 5.2. Вземането на проби се извършва съгласно БДС IEC 60475.

6. ДОКУМЕНТАЦИЯ

Всяка партида от трансформаторното масло се придружава от свидетелство за качество, в което се означават:

- наименование на производителя
- наименование на продукта
- резултати от анализа съгласно Таблица 2 – Технически изисквания
- дата
- срок на съхранение на продукта
- ФТС Е 005 / 2014-03-10

The bottom of the page contains several handwritten signatures in black ink. To the right, there is a circular stamp with the text "PRISTA OIL HOLDING LTD." around the top edge and "BULGARIA" around the bottom edge. In the center of the stamp is a stylized logo consisting of a square with a 'P' inside. The number "109" is handwritten in the bottom right corner of the page.

 ИЛН	ИЗПИТВАТЕЛНА ЛАБОРАТОРИЯ ЗА НЕФТОПРОДУКТИ към "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД гр. Русе, бул. „Трети март“ № 46, тел. 082/815 127, факс 082/815 135, e-mail: iln@prista-oil.bg	ИЛН-ФК 5.10.0-01-06
	ПРОТОКОЛ ОТ ИЗПИТВАНЕ	

СЕРТИФИКАТ ЗА АКРЕДИТАЦИЯ
 РЕГ. №31 ЛИ /07.12.2011г.,
 ВАЛИДЕН ДО 31.12.2015г.,
 ИЗДАДЕН ОТ ИА БСА,
 СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА НА БДС EN ISO/IEC 17025:2006

ПРОТОКОЛ ОТ ИЗПИТВАНЕ

№ 036 / 12.06.2014

1. Трансформаторно масло – Трансформаторно масло “PRISTA TRAF0 A” – образец № 036
/наименование на изпитвания продукт/продукти (тип, марка, вид и др.), код. на продукта/

2. Заявител на изпитването:

ЗСМ- гр. Русе към фирма “Приста Ойл Холдинг” ЕАД-гр. София, инж. Емил Димов;
 Заявка № 013/20.05.2014г., Представителна проба (извадка) взета с Акт за вземане проба
 № 010, издаден на 20.05.2014г. от Изпитвателна Лаборатория за Нефтепродукти към „Приста
 Ойл Холдинг” ЕАД, съгласно БДС IEC 60475; пробовземач – Пепа Атанасова.
/наименование и адрес на заявителя, номер и дата на Акта за вземане на проба (извадка), придружително писмо, Вх №.../

3. Метод за изпитване

3.1 БДС EN ISO 3104 - Нефтепродукти. Прозрачни и непрозрачни течности. Определяне на кинематичния и изчисляване на динамичния вискозитет – кинематичен вискозитет

3.2 БДС ISO 3016 - Нефтепродукти. Определяне на температурата на течливост - температура на течливост

3.3 БДС EN 60814 - Изолационни течности. Хартия и пресован картон, импрегнирани с масло. Определяне на вода по KARL FISCHER чрез автоматично кулонометрично титриране (IEC 60814:1997) – съдържание на вода

3.4 БДС EN 60156 - Изолационни течности. Определяне на пробивното напрежение при промишлена честота. Метод за изпитване - пробивно напрежение

3.5 БДС EN ISO 3675 - Суров нефт и течни нефтепродукти. Лабораторно определяне на плътност или относителна плътност. Ареометричен метод – плътност

3.6 БДС IEC 60247 - Измерване на относителната диелектрична проницаемост, коефициента на диелектрични загуби и специфичното обемно съпротивление при постоянен ток на изолационни течности – коефициент на ъгъла на диелектричните загуби при 90°C

3.7 БДС EN 60296 - Флуиди за електротехнически приложения. Неработили неорганични изолационни масла за трансформатори и превключватели (IEC 60296:2003) - външен вид

3.8 БДС EN ISO 62021-1 – Изолационни течности. Определяне на киселинността. Автоматично потенциометрично титруване – общо киселинно число

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
ИЛН

Ръководител на ИЛН: инж. Димова.....

/фамилия, полниче и печат/

102

3.9 БДС 5252 - Нефтопродукти. Определяне наличието на водоразтворими киселини и основи - **водоразтворими киселини и основи.**

3.10 ASTM D 971 - Стандартен тест метод за определяне на повърхностно напрежение на масло срещу вода чрез метода на пръстена – **напрежение между фазите**

3.11 DIN 51353 - Изпитване на изолационни масла. Изпитване на корозийна сяра. Изпитване със сребърна лента – **корозионна сяра**

3.12 БДС IEC 60666 - Откриване и определяне на специфични антиокислителни присадки в изолационните масла - **съдържание на антиоксидант**

3.13. БДС EN 61125, метод С – Неработили изолационни течности на въглеродородна основа. Метод за изпитване за оценка на стабилността на окисление (IEC 61125:1992) - **стабилност на окисление**

3.14 БДС EN ISO 2719 - Определяне на пламна температура. Метод на PENSKY-MARTENS със затворен тигел - **пламна температура в затворен тигел**

/наименование и номер на стандартите или валидираните методи за изпитване, показател /

4. Предназначение на изпитването

Определяне на показателите, съгласно изискванията на заявителя на изпитването.

5. Дата на получаване на пробите (извадките) за изпитване в лабораторията:
20.05.2014г

6. Количество на изпитваните проби (извадки):

3бр. стъклени бутилки, количество по 1ℓ (маркирани, запечатани, етикирани, пломбирани), представителна проба (извадка) от трансформаторно масло "PRISTA TRAF0 A" партида №1405010- P203, 70 000 kg, произведена на 07.05.2014г., взета от Резервоар 203 на територията на ЗСМ - гр.Русе към фирма "Приста Ойл Холдинг"ЕАД.

/ количество на пробите (извадките) и тяхната маса, опаковка, количество на партидите, дата на производство/

7. Дата на извършване на изпитването : 20.05.2014г – 12.06. 2014г.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
ИЛН

Р-1 на ИЛН:

Ръководител на ИЛН: инж. Димова...

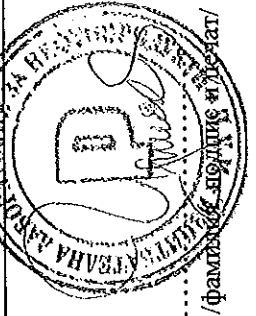
Фамилия, подпис и печат/

103

8. РЕЗУЛТАТИ ОТ ИЗПИТВАНЕТО

8.1 Изпитвания в обхвата на акредитацията

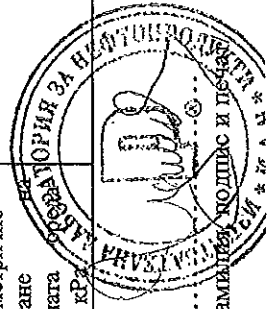
№ по ред	Наименование на показателя	Единица на величината, дименсия	Стандарти/валидирани методи	№ на образеца по входящ и изходящ журнал	Резултати от изпитването (неопределеност)	Стойност и допуск на показателя	БДС EN/IEC 60296	Условия на изпитване	Отклонения от методите за изпитване
1	Кинематичен вискозитет (- при 40°C - при минус 30°C)	mm ² /s	БДС EN ISO 3104+AC:2001	036	9.25 (±0.03) 838.0	max 12 max 1800	60296	8 -Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане околната среда- 100.6 kPa	няма
2.	Температура на пещицвост	°C	БДС ISO 3016:1997	036	минус 61 (±3)	max минус 40		-Температура на въздуха 21.9°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане околната среда- 100.6 kPa	няма
3.	Съдържание на вода - в дисперсията - във варел	mg/kg	БДС EN 60814:2003	036	25.0 (± 1.0) 29.1 (± 1.0)	max 30 max 40		-Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане околната среда- 100.6 kPa	няма



Ръководител на ИИТ: инж. Димова.....
 (фамилия, име и отчество)

ВЪРНО С ОРМИНАЛА
 ИЛН
 Р-1 на ИИТ

4.	Пробивно напрежение (- за необработено масло - за обработено)	kV	БДС EN 60156:2002	036	54.1 (± 1.4) 72.2 (± 2.3)	min 30 min 70	- Температура на въздуха 21.9°C - Относителна влажност 30.3% - Барометрично налягане на околната среда- 100.6 kPa	няма
5.	Плътност (при 20°C)	g/ml	БДС EN ISO 3675:2004	036	0.8746 (±0.0005)	max 0.895	- Температура на въздуха 21.8°C - Относителна влажност 30.3% - Барометрично налягане на околната среда- 100.6 kPa	няма
6.	Коефициент на въгъла на диелектрични загуби при 90°C (tg δ)	-	БДС IEC 60247:2003	036	0.00090 (±0.00027)	max 0.005	- Температура на въздуха 21.9°C - Относителна влажност 30.3% - Барометрично налягане на околната среда- 100.6 kPa	няма
7.	Външен вид	-	БДС EN 60296:2006	036	прозрачна течност без утайки и суспендирани частици	прозрачна течност без утайки и суспендирани частици	- Температура на въздуха 24.1°C - Относителна влажност 30.8% - Барометрично налягане на околната среда- 101.4 kPa	няма
8.	Общо късочислено число	mgKOH/g	БДС EN 62021- 1:2006	036	0.008 (±0.001)	max 0.01	- Температура на въздуха 23.5°C - Относителна влажност 34.3% - Барометрично налягане на околната среда- 100.2 kPa	няма

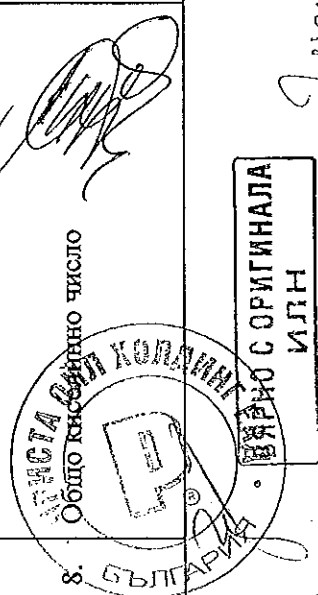


Ръководител на ИЛПН: инж. Димова.....

/фамилно, подпис и професия

(Handwritten signature)

(Handwritten signature)



ИНСТА ЗА КОНТРОЛ НА КАЧЕСТВОТО И ИЗСЛЕДВАНИЯ
ОБЩО КЪСОЧИСЛЕННО ЧИСЛО
ИЛПН

Р-1 на ИАН ИУМ

9.	Водоразтворими киселини и основи	-	036	БДС 5252 - 84	036	отсъствие	отсъствие	-Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане на околната среда-100.6 kPa	няма
10.	Напрежение между фазите (при 25°C)	mN/m	036	ASTM D 971 - 12	42.0 (±0.5)	42.0 (±0.5)	min 40.0	-Температура на въздуха 23.5°C -Относителна влажност 34.3% -Барометрично налягане на околната среда-100.2 kPa	няма
11.	Корозионна съра	-	036	DIN 51353:1985	без корозия	без корозия	без корозия	-Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане на околната среда-100.6 kPa	няма
12.	Съдържание на антиоксидант (2-6-диптеричен бутил-паракрезол)	%	036	БДС EN 60666:2011	0.36 (±0.05)	0.36 (±0.05)	0.08 - 0.40	-Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане на околната среда-100.6 kPa	няма
13.	Целена температура в затворен тигел	°C	036	БДС EN ISO 2719:2004	148 (±4)	148 (±4)	min 135	-Температура на въздуха 21.8°C -Относителна влажност 30.3% -Барометрично налягане на околната среда-100.6 kPa	няма



Ръководител на ИЛН: инж. Димова.....
 (Фамилия, Имя и Презиме)

HL



Р-1 на ИЛН: Димова

Стабилност на окисление	БДС EN 61125:2002, Метод С				
- Обща киселинност	т.1.9.4 на БДС EN ISO 61125:2002	0.22	max 1.2	стандартни	няма
- Утайки	т.1.9.1 на БДС EN ISO 61125:2002	0.01	max 0.8	(продължителност на изпитването 500h)	
- Коефициент на диелектрични загуби tg δ при 90°C	т.1.9.6 на БДС EN ISO 61125:2004	0.0212	max 0.500		

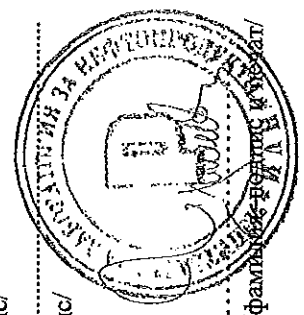
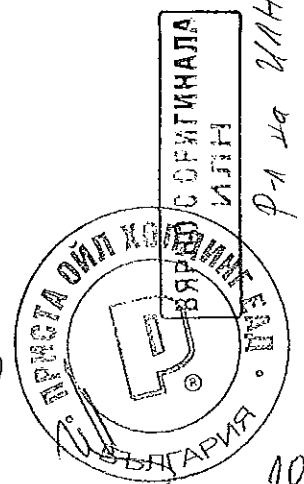
Забележка:

Резултатите от изпитванията се отнасят само за изпитваните образци
 Изпитвателният протокол не може да бъде възпроизвеждан без писменото разрешение на изпитвателната лаборатория

Провел изпитването:

1. инж. Мирчев
2. Милгушева
3. Пешева
4. Атанасова
5. Велкова
6. М. Крумова

[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/
[Signature] /фамилия, подпис/



Ръководител на ИЛН: инж. Димова



Изпитвателна лаборатория за нефтопродукти
Petroleum products testing laboratory

Анализно свидетелство №1405010


PRISTA® TRAFO A
от партида: 1405010-P 203

№	ПОКАЗАТЕЛИ	МЕТОД	НОРМА	РЕЗУЛТАТ
1.	Външен вид	БДС EN 60296, ч.6.6	Прозрачна течност, без утайки и суспендирани частици	отговаря
2.	Кинематичен вискозитет при 40°C, mm ² /s	БДС EN ISO 3104	max 12.0	9.25
3.	Кинематичен вискозитет при - 30°C, mm ² /s	БДС EN ISO 3104	max 1800	838
4.	Пламна температура в затворен тигел, °C	БДС EN ISO 2719	min 135	148
5.	Температура на течливост, °C	БДС ISO 3016	max -40	-61
6.	Киселинност, mgKOH/g	IEC 62021-1	max 0.01	0.008
7.	Корозионна сяр	DIN 51353	без корозия	без корозия
8.	Съдържание на вода, mg/kg - при доставка в цистерни - при доставка във варели	БДС EN 60814 БДС EN 60814	max 30 max 40	25 29.1
9.	Съдържание на антиокислителна присадка, %	БДС IEC 60666	0.30 - 0.40	0.36
10.	Пробивно напрежение, kV - за необработено масло - за обработено масло	БДС IEC 60156 БДС IEC 60156	min 30 min 70	54.1 72.2
11.	Коефициент на диелектрични загуби, tgδ при 90°C и 50Hz	БДС IEC 60247	max 0.005	0.00090
12.	Съдържание на PCB's, ppm	IEC 61619	под откриваемия минимум (<2mg/kg)	под 2
13.	Съдържание на PCAs, %	BS 2000, ч.346	max 3	под 0.03
14.	Плътност при 20°C, g/ml	БДС EN ISO 3675	max 0.895	0.8746

Гаранционен срок на продукта – 5 години от датата на производство.

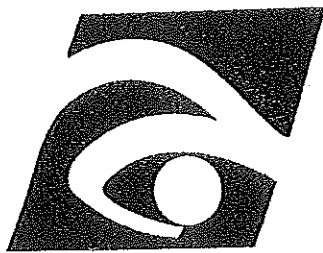
Заклучение: Съгласно резултатите от проведения лабораторен анализ маслото "PRISTA® TRAFO A" отговаря на ФТС Е 005/2014-03-10

Дата: 07/05/2014

Ръководител лаборатория: 

Това е официален електронен документ и е валиден без оригинален подпис и печат





БЪЛГАРСКА СЛУЖБА
ЗА АКРЕДИТАЦИЯ

СЕРТИФИКАТ ЗА АКРЕДИТАЦИЯ

„ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ“ ЕАД

ЕИК: 121516626

ИЗПИТВАТЕЛНА ЛАБОРАТОРИЯ ЗА НЕФТОПРОДУКТИ

Адрес на централно управление: гр. София 1407, област София (столица), община Столична, район Лозенец, ул. „Златен рог“ № 20

Адрес на управление: гр. Русе, 7000, бул. „Борисова“ № 73,

Адрес на лаборатория: гр. Русе 7000, бул. „Трети март“ № 46

ОБХВАТ НА АКРЕДИТАЦИЯ:

Да извършва изпитване и вземане на проби (извадки) на маслени базови компоненти, смазочни масла AN, масла редукторни, турбинни масла, хидравлични масла, масла за двутактови бензинови двигатели, масла за въздушни компресори, масла трансмисионни, трансформаторно масло, масла моторни, масла авиационни, смазочно охлаждащи течности, течност спирачна за автомобили, течности охлаждащи нискозамръзващи, смазки пластични антифрикционни, гориво за дизелови двигатели, газьол за промишлени и комунални цели, горива за корабни дизелови двигатели, горива котелни.

АКРЕДИТИРАН СЪГЛАСНО БДС EN ISO/IEC 17025:2006

Заповед № 2183/07.12.2011 е неделима част от сертификата за акредитация,

общо11... страници

Валиден до: ...31.12.2015.....

БСА рег. № ... 31 ЛИ...

Дата на първоначална акредитация: 17.05.2003 г.

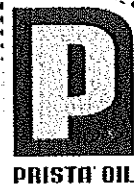
Дата на преакредитация: 30.11.2007 г.

Изпълнителен директор

инж. Елза Янева

София07.12.2011 г.....





ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСВИЕ

Долуподписаният ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ АНАСТАСОВ в качеството си на Изпълнителен Директор на "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. София ул."Златен Рог" № 20, с настоящата

ДЕКЛАРИРАМ, че

Трансформаторното масло Prista TRAFO-A отговаря на изискванията на БДС EN 60296: 2012 , Клас I "Флуиди за електротехнически приложения. Неработили минерални изолационни масла за трансформатори и превключватели".

12.06.2015 г.
гр. София

ДЕКЛАРАТОР
/Цв. Анастасов/





ДЕКЛАРАЦИЯ

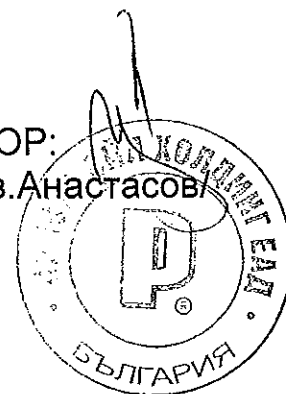
Долуподписаният ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ АНАСТАСОВ в качеството си на Изпълнителен Директор на "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. София ул. "Златен Рог" № 20, с настоящата

ДЕКЛАРИРАМ, че

Трансформаторното масло Prista TRAFO-A не съдържа полихлорирани бифенили (PCBs).

12.06.2015 г.
гр. София

ДЕКЛАРАТОР:
/Цв. Анастасов/



ДЕКЛАРАЦИЯ

Съгласно т. 6 и 7 от Раздел IV, таблица 1

Ние "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД с адрес гр. София ул."Златен рог" № 20, ет. 5, тел 02 9620110, ЕИК 121516626,

С настоящата декларация удостоверяваме, че

1. При доказване на несъответствие на доставените количества на трансформаторно масло ПРИСТА ° ТРАФО А от фирма „ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ“ ЕАД, ще възстановим разходите на Възложителя за входящ стоков контрол.

2. В случаите на несъответствие с техническите изисквания ще възстановим разходите на Възложителя за извършените от независима акредитирана лаборатория изпитвания за свойствата на трансформаторното масло.

Дата: 12.06.2015г.

Изп. директор
/ инж. Цветомир Анастасов /



Several handwritten signatures in black ink, appearing to be official signatures of the company's representatives.



ИНСТРУКЦИЯ
ЗА ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ И ЗАРЕЖДАНЕ НА ТРАНСФОРМАТОРНИ МАСЛА
"Prista Trafo-A", "Prista Trafo" и "Prista Trafo D"

За да се гарантира добра работа на трансформаторните масла изключително важно е правилното извършване на всички манипулации.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирането на трансформаторните масла се извършва във варели и специализирани авто-или ЖП цистерни. Изискванията към цистерните са следните:

Вътрешните стени на цистерните да са чисти от ръжда и отложения от други продукти.

Цистерните преди натоварване да не са возили бензин или други разтворители. Ако са возили подобни продукти утайниците и отточните тръбопроводи трябва да са напълно източени, а вътрешните стени на цистерните сухи.

Цистерни возили бензин, мазут или разтворители не са годни за возене на трансформаторни масла, с което се избягва възможността от замърсяване на маслото с други продукти. При положение, че се налага използването на цистерни, превозвали преди това други продукти, то те трябва старателно да се промият, пропарят и подсушат.

Товаренето на трансформаторните масла трябва да се осъществява в условия, непозволяващи овлажняването му. По тази причина е за предпочитане да се избягва товаренето на трансформаторно масло в дъждовно или мъгливо време.

По време на транспорт варелите трябва да са във вертикално положение за по-голяма стабилност и да са покрити, за да не се допусне навлизане на вода.

Транспортирането на трансформаторни масла във варели при неблагоприятни климатични условия (дъжд, сняг) трябва да се осъществява в закрити камиони или в краен случай варелите би трябвало да се покрият с платнище.

РАЗТОВАРВАНЕ

На практика, може да се окаже трудно запазването на чистотата на маслото при прехвърлянето му от един съд в друг, поради опасността от навлизането на замърсители. Препоръчва се прехвърлянето да се извършва само при стриктно спазване на изискванията за качество и стриктно придържане към контрола на качеството.

Недопустимо е подаването на маслото от върха на резервоара и свободното му падане. Ако се налага да се запълва резервоарът от горния край, то подаващата тръба трябва да достига до дъното на резервоара.

На местата, където има монтирани фиксирани пречиствателни съоръжения за маслото, тръбопроводите от резервоарите с чисто масло до електрическите съоръжения трябва да се поддържат чисти и без вода. Трябва редовно да се проверяват дехидратиращите "дихатели" и да им се извършва необходимото обслужване. Когато се използват подвижни пречиствателни съоръжения за маслото подвижните шлангове и ръчни помпи трябва да внимателно да се инспектират, за да се гарантира, че са абсолютно чисти от вода и други замърсители, и преди използване трябва да се промият с чисто масло. Ако чистото масло е от варели, то трябва скоро да е било анализирано, а отворите на варелите за пълнене да са абсолютно чисти.

Шланговете (маркучите), които се използват за чисто и за мръсно масло трябва да са ясно маркирани и да са снабдени със запушалки, плътно затварящи двата им края, когато не се

Handwritten signatures and a circular stamp of the Ministry of Energy and Water Supply of Bulgaria.

използват. Маркучите трябва да са устойчиви на маслото, тъй като обикновеният каучук съдържа свободна сяра, която е корозивна. Ако се използват маркучи с желязна оплетка, маркучите трябва да са с напречни връзки и да са добре заземени, за да се предотврати натрупването на статично електричество. При специфични проблеми трябва да се консултирате със съответните инструкции на производителя на съоръжението.

СЪХРАНЕНИЕ

Трансформаторните масла се съхраняват в чисти цистерни или резервоари, снабдени със специални дихателни устройства, предпазващи попадането на влага при "дишането" на резервоара.

Абсолютно е забранено съхраняването на трансформаторни масла в цистерни или резервоари с нарушена херметизация.

При установяване на влага или други замърсявания, резервоарът се изпразва, промива се, подсушава се и след това се използва отново.

Варелите с трансформаторни масла трябва да се съхраняват между 0°C и 40°C, в закрити помещения с минимална запрашеност на въздуха. Съхраняването на продуктите при температури над или под тези намалява срока им на годност.

Варелите трябва да са ясно маркирани, за да се вижда дали са за свежо (чисто масло) или за замърсена масло и трябва да се запазят и ползват само за означения тип масло.

Варелите и големите резервоари, които се използват за съхраняване на масло, чакат за регенериране, не трябва да се ползват за никакъв друг продукт.

Варелите трябва да се съхраняват в хоризонтално положение и да се поставят така, че да има напор на маслото върху капачката или тапата на варела. Трябва да се съхраняват на закрито, за да се намали до минимум навлизането на вода и да се предпазят от въздействието на преките слънчеви лъчи, за да се избегнат резките промени в температурата през деня и нощта. Не се препоръчва използването на пластмасови покривала, освен когато се полагат необходимите грижи, за да се избегне "изпотяването" на варелите с конденз.

Известно е, че съхраняване на маслата в повредени варели не винаги е удовлетворително и прехвърляне на маслото от такива съдове в съоръженията трябва да става винаги през някакво пречиствателно съоръжение, за да се отстрани водата и разтворените газове.

ПРОМИВАНЕ

Целта на процеса на промиване на трансформаторите с промивно масло не изисква изваждане на активната част на съоръжението и улеснява процесите на експлоатация. По същество при промиването се цели разтваряне на натрупания шлам в трансформатора по време на неговата експлоатация и бързо освобождаване на натрупалата се вода в активната част на трансформатора. Последните се постигат чрез добавяне на моно- и бициклични ароматни въглеводороди. Те намаляват кинематичния вискозитет на маслото, което улеснява създаването на турбулентен режим на работа по време на миене на трансформатора.

Промивното трансформаторно масло „Prista Trafo D“ отговаря на всички изисквания на IEC 60296 и използването му за промиване на трансформатор без изваждане на активната част е същата както при зареждане със свежо трансформаторно масло (виж раздел Зареждане на маслото в ел. съоръжения). По време на работа с промивното масло се води строг контрол на всички параметри заложи за контрол на състояние на маслото по време на експлоатация. След достигане на браковъчни показатели, промивното масло се източва и трансформатора се зарежда със свежо масло.

Handwritten signatures and a circular stamp of the Ministry of Energy of Bulgaria. The stamp contains the text: "МИНИСТЕРСТВО НА ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО И ЕНЕРГИЯТА", "БЪЛГАРИЯ". There are several handwritten signatures and initials over the stamp, including the number "114" at the bottom right.

ЗАРЕЖДАНЕ НА МАСЛОТО В ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ

ДИРЕКТНО ПРЕЧИСТВАНЕ

Маслото се пуска през пречиствателното съоръжение и след това се съхранява в подходящи чисти съдове. Когато електрическото съоръжение трябва да бъде напълнено отново, маслото се пуска през пречиствателя отново и след това директно в съоръжението. Този метод може да се използва за комутационна апаратура. Подходящ е и за малки трансформатори, но е необходимо да се обърне нужното внимание, за да се почистят напълно сърцевината, намотките и вътрешните стени на резервоара както и всички останали отделения, които съдържат масло също. Всички масло съдържащи отделения трябва също да бъдат добре почистени посредством маслото от пречиствателя.

ПРЕЧИСТВАНЕ ЧРЕЗ ЦИРКУЛАЦИЯ

Маслото се циркулира през пречиствателя като се взема от долната страна на резервоара на електрическото съоръжение и се връща обратно в него през горната му част. Връщането обратно трябва да става равномерно, плавно и хоризонтално на или близо до горното ниво на маслото, за да се избегне доколкото е възможно смесването на чистото масло с това, което не е преминало все още през пречиствателя. Циркулационният метод е особено полезен за отстраняване на суспендирани замърсители, но не всички полепнали замърсители ще бъдат непременно изчистени.

Опитът показва, че е необходимо да се пропусне поне три пъти целият обем на маслото през пречиствателя и като се има това предвид се подбира пречиствател с подходящ капацитет. Окончателният брой на циклите ще зависи от степента на замърсяване, като е много важно процесът да продължи докато взетите проби от дъното на резервоара на електрическото съоръжение, след като маслото е било оставено да се успокои за няколко часа, успешно преминат изпитването за определяне на пробивното напрежение.

Препоръчва се пречистването (циркулирането на маслото) да се извършва при изключено от захранващия източник електрическо съоръжение. При всички случаи маслото трябва да се остави да престои за известно време съгласно инструкциите на производителя преди съоръжението да бъде енергизирано отново.

Понякога се използва друга техника за трансформаторите при която маслото се циркулира продължително през някакъв адсорбент по време на нормалната работа. Това може да е молекулярно сито и по този начин се поддържат и маслото, и намотките сухи, докато се отстраняват голяма част от продуктите на окислението. Това е специализиран метод, който не се разглежда допълнително до края на стандарта.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Срокът на експлоатация на трансформаторните масла се определя и зависи от изменението на качеството на маслото по време на работа. Контролът се извършва съгласно IEC 60422. В последния са описани всички параметрите, които се следят, периодичността на анализите и необходимите действия ако има промяна в стойностите. Практиката е показала, че висококачествените трансформаторни масла, заредени в трансформатори и работещи при нормални условия могат да достигнат срок за експлоатация до 20- 30 години.

Русе


Февруари, 2011

915

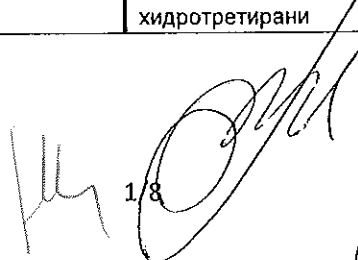
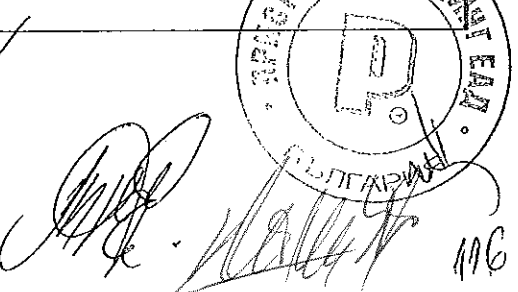



Издаден на: 2014-07-01
Заменя издание: 2012-09-17

PRISTA® Trafo A

РАЗДЕЛ: 1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВЕЩЕСТВОТО/СМЕСТА И НА ДРУЖЕСТВОТО/ПРЕДПРИЯТИЕТО	
<u>1.1 Идентификатори на продукта</u>	Prista® Trafo A
<u>1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение</u>	Инхибирано трансформаторно масло Употребата на продукта следва да бъде с указанията за безопасност при работа в настоящия информационен лист Дистрибуция на вещества/смеси Формулиране и препакетиране на вещества и смеси Работна течност Вижте Приложението на този информационен лист за описание на съответните употреби.
<u>Употреби, които не се препоръчват</u>	Този продукт не трябва да бъде използван за цели, освен препоръчаните.
<u>1.3. Подробни данни (адрес, телефон, ел. поща) за доставчика на информационния лист за безопасност</u>	„Приста Ойл Холдинг“ ЕАД България, гр. Русе 7002, бул. “Трети Март” № 46; тел: + 359 82 82 69 40 information@prista-oil.bg
<u>1.4. Телефонен номер при спешни случаи</u>	Национален токсикологичен информационен център, Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина “Н.И.Пирогов” Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 409 E-mail: poison_centre@mail.orbitel.bg http://www.pirogov.bg
РАЗДЕЛ: 2. ОПИСАНИЕ НА ОПАСНОСТИТЕ	
<u>2.1 Класифициране на веществото или сместа - съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008</u>	Опасно при вдишване, Категория 1. Опасно за водна среда, Хронична Опасност, Категория 3
<u>- съгласно Директива 67/548/ЕИ и Директива 1999/45/ЕО</u>	Сместа не отговаря на критериите за класифициране
<u>2.2 Елементи на етикета</u> <u>Пиктограма(и) за опасност</u>	 GHS08
<u>Сигнална(и) дума(и)</u>	Опасно
<u>Предупреждение(я) за опасност</u>	H304: Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища. H412: Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.
<u>Препоръка(и) за безопасност</u>	P101: При необходимост от медицинска помощ носете опаковката или етикета на продукта. P102: Да се съхранява извън обсега на деца.
- <u>при предотвратяване</u>	P103: Преди употреба прочетете етикета. P273: Да се избягва изпускане в околната среда.
- <u>при реагиране</u>	P301+P310: ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. P331: НЕ предизвиквайте повръщане.
- <u>при съхранение</u>	P405: Да се съхранява под ключ.
- <u>при изхвърляне</u>	P501: Съдържанието/съдът да се изхвърли в съответствие с местната/национална уредба. (виж Точка.13)
<u>Допълнителни елементи на етикета</u>	ЕУН 210: Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване. Съдържа: Нефтени дестилати, леки нафенови хидротретирани

1/8

2.3 Други опасности

Продуктът не съдържа вещество, което да отговаря на критериите за PBT и vPvB в съответствие с Приложение XIII.

РАЗДЕЛ 3: СЪСТАВ/ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВКИТЕ**3.2 Смеси**

Наименование на веществото	%, Тегловни	REACH Регистрационен №	EO/CAS №	Класификация (EO) №1272/2008
Нефтени дестилати, леки нафтенови, хидротретирани	< 100.0	01-2119480375-34-0012	265-156-6 / 64742-53-6	Опасност при вдишване; H304
Нефтени дестилати, леки парафинови, хидротретирани	< 40.0	*	265-158-7/ 64742-55-8	Не се класифицира
Нефтени смазочни масла, 15-30, хидротретирани	< 40.0	*	276-737-0/ 72623-86-0	Не се класифицира
Нефтени дестилати, тежки нафтенови, селективно очистени	< 10.0	*	265-097-6/ 64741-96-4	Не се класифицира
Нефтени дестилати, леки парафинови, селективно очистени	< 10.0	*	265-091-3/ 64741-89-5	Не се класифицира
2,6-ди-терт-бутил-п-крезол	< 0.4	01-2119555270-46-0000	204-881-4/ 128-37-0	Опасно за околната среда-остра 1; H400 Опасно за околната среда-хронична 1; H410

Коментари върху състава

* не са налични или към настоящия момент не се изисква регистрация.

Класифицирането като канцероген не следва да се прилага, защото веществата съдържат по-малко от 3% DMSO екстракт, измерен по IP 346.

Индекс номерата от Приложение VI нямат правно значение. Това са чисто технически идентификатори и са дадени само за информация.

Пълния текст на предупрежденията за опасност е поместен в Раздел 16.

РАЗДЕЛ 4: МЕРКИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ**4.1 Описание на мерките за първа помощ**

При вдишване	Изнесете пострадалия на чист въздух. При нужда подайте кислород или направете изкуствено дишане. Да не се използва дишане уста в уста, ако пострадалия е вдишал субстанцията. Незабавно потърсете медицинска помощ.
При контакт с кожата	Измийте обилно с вода и много сапун за няколко минути. В случай на раздразнение, потърсете специализирана лекарска помощ.
При контакт с очите	Изплаквайте обилно с вода за няколко минути. Незабавно потърсете лекарска помощ, ако раздразнението е упорито.
При поглъщане	НЕ ПРЕДИЗВИКВАЙТЕ ПРИНУДИТЕЛНО ПОВРЪЩАНЕ! Незабавно потърсете медицинска помощ. Никога не давайте течности през устата, ако пострадалият е в безсъзнание или с конвулсии.
Необходимост от квалифицирана лекарска помощ	Ако няма повръщане или обриви след поглъщане, дайте на пострадалия разтвор на медицински въглен във вода (3 супени лъжици в един литър вода). Свалете замърсените дрехи и обувки. При манипулиране и оказване на първа медицинска помощ използвайте ръкавици и предпазно работно облекло.
4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти	При продължително вдишване на продукта във вид на мъгла или пари с много високи концентрации, може да причини обриви по лигавиците на носа и белите дробове.

117

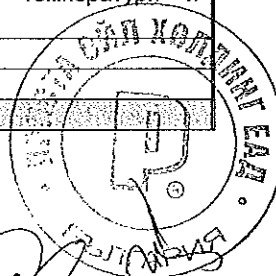
	<p>главоболие, гадене и сънливост. При продължителен контакт с кожата може да предизвика алергични кожни реакции, изразени със зачервяване, обриви и дерматити. При продължителен контакт с очите може да предизвика раздразнения и чувство за дискомфорт, изразени със зачервяване. При поглъщане на по-голямо количество, може да предизвика стомашно неразположение, гадене и стомашно разстройство. Аспирирането може да предизвика белодробен оток или пневмония.</p>
4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение	Лекувайте симптоматично
РАЗДЕЛ 5: ПРОТИВОПОЖАРНИ МЕРКИ	
5.1 Пожарогасителни средства	
Подходящи пожарогасителни средства	Използвайте водна мъгла, сух химикал, пяна, въглероден диоксид или пясък. Ако разлетият или изтекъл продукт не се е запалил, използвайте водна мъгла, за да разпръснете изпаренията и да осигурите защита за персонала, борещ се с ограничаването на разлива.
Неподходящи пожарогасителни средства	Водна струя
5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа	При горене може да се отделят отровни газове, съдържащи въглероден оксид, въглероден диоксид, серни и азотни оксиди, сажди и дим.
5.3 Съвети за пожарникарите	
Специални предпазни средства за пожарникарите	Носете подходящи защитни средства. Използвайте противопожарно облекло, каска с щит за лице, ръкавици, гумени ботуши, а в тесни и затворени пространства самостоятелен дихателен апарат.
Процедура по гасене	В случай на пожар, винаги викайте противопожарните служби. Малки пожари, като тези, които могат да бъдат изгасени с ръчни пожарогасители, могат да се гасят от обучен за целта персонал, инструктиран за работа при пожари със запалими течности. Гасенето на по-големи пожари трябва да се извършва от активно обучен персонал. Вода може да се използва за охлаждане и предпазване на изложените на огъня материали. Да се осигурява винаги път за изтегляне.
РАЗДЕЛ 6: МЕРКИ ПРИ АВАРИЙНО ИЗПУСКАНЕ	
6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи	
За персонал, който не отговаря за спешни случаи	Незащитният персонал да се държи на разстояние. При почистване да се носи подходяща защитна екипировка и облекло. Не пипайте повредените контейнери или разлетия материал, ако не носите подходящо защитно облекло.
За лицата, отговорни за спешни случаи	Трябва да се носят лични предпазни средства, съобразно изискванията за работа с нефтопродукти. Ако разливът е в тясно, затворено помещение с лоша вентилация, проветрете мястото. Евакуирайте лицата без предпазни средства.
6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда	Предотвратете изтичането в канализацията. Не допускате навлизане във водоизточници, почвата, канализация, мазета или затворени пространства. Съберете разлетия продукт за рециклиране или предаване. Може да се попие с инертни материали. В случай на разлив или неконтролируемо изпускане в канализацията или почвата, незабавно уведомете съответните регулаторни органи.
6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване	Почистете разлива възможно най-скоро, когато се спазват



	изискванията за контрол на експозиция/предпазни мерки. Използвайте пясък и дървени стърготини, като средства за почистване. Използвайте подходящи техники, като например абсорбиращи материали или изпомпване.
6.4 <u>Позоваване на други раздели</u>	За повече информация, относно подходящите лични предпазни средства и изхвърляне на продуктите отпадъци вижте Раздел 8 и Раздел 13.
РАЗДЕЛ 7: РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ	
7.1 <u>Предпазни мерки за безопасна работа</u>	Да се измият ръцете преди и след употреба. Да не се пуши. Избягвайте продължителен контакт с кожата и вдишване на пари.
7.2 <u>Условия за безопасно съхранение, включително несъвместимости</u>	Складовете и местата за товарене и разтоварване трябва да са проектирани, в съответствие с регулаторните изискванията. Когато не ползвате контейнерите, дръжте ги затворени. Не ги излагайте на топлина. Съхранявайте в затворени помещения, с добра вентилация, при температура на околната среда. Не се допуска да се съхраняват с експлозивни субстанции, състени, втечнени или под налягане газове, запалими течности или с оксидиращи вещества.
7.3 <u>Специфична(и) крайна(и) употреба(и)</u>	Съгласно продуктовата спецификация
РАЗДЕЛ 8: КОНТРОЛ НА ЕКСПОЗИЦИЯТА/ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА	
8.1 <u>Параметри на контрол</u>	
<u>Гранични стойности на професионална експозиция</u>	TWA- 5 mg/m ³ минерално масло във въздуха за дългосрочна експозиция от 8h работен ден. STEL- 10 mg/m ³ минерално масло във въздуха за експозиция от 15min.
<u>Биологични гранични стойности</u>	Не са отбелязани граници на експозиция за съставките
<u>Препоръчителни процедури за наблюдение</u>	Следвайте съответните процедури за наблюдение, действащи в страната.
<u>DNEL</u>	Не е налично.
<u>PNEC</u>	Не е налично.
8.2 <u>Контрол на експозицията</u>	
<u>Подходящ инженерен контрол</u>	Трябва да се осигури адекватна вентилация, за да не се превишават нормите за експозиция. Скоростта на вентилацията трябва да е съобразена с условията. Ако е приложимо да се използват затворени процеси, локална аспирационна вентилация или други подходящи технически средства, които да поддържат концентрациите във въздуха под препоръчаните норми за експозиция. Ако нормите за експозиция не са били установени, поддържайте концентрациите във въздуха на едно приемливо ниво.
<u>Индивидуални мерки за защита като лични предпазни средства</u>	Спазвайте практиките за добра професионална и лична хигиена за контрол на експозицията на продукта.
<u>Защита на очите</u>	Предпазни очила/шлем. Използвайте очила, които са в съответствие с БДС EN 166 и БДС EN 168.
<u>Защита на ръцете</u>	Да се носят химически устойчиви ръкавици. Ако има вероятност от попадане върху ръката до китката, да се носят ръкавици, покриващи ръцете до лактите. Неопренови ръкавици; Време на износване на материала на ръкавиците > 30 минути. Използвайте защитни ръкавици, които съответстват на БДС EN 374 и БДС EN 420.
<u>Защита на кожата/тялото</u>	Препоръчват се дрехи с дълги ръкави. При необходимост използвайте масло устойчиви ботуши или обувки. Не носете пръстени, часовници или др. подобни, под които може да попадне и да се задържи материал, и да предизвика кожни

119

	реакции.
<u>Защита на дихателните пътища</u>	При нормални условия не е необходима респираторна защита. При евентуална възможност за неконтролирано изпускане, когато не са известни нивата на експозиция или замърсяване, и осигурените средства за респираторна защита не биха могли да осигурят адекватна защита, да се носи захранван с въздух и с положително налягане респиратор. Използвайте средства за защита на дихателните органи съгласно БДС EN 405.
<u>Термични опасности</u>	Няма
<u>Хигиенни мерки</u>	Когато се работи с продукта, да не се яде, пие или пуши. Да се спазват винаги добрите практики за лична хигиена, като измиване на ръцете след работа с продукта и преди хранене, пиене и/или пушене. Замърсените дрехи да се перат или дават на химическо чистене, за да отстраняват евентуалните замърсявания. Изхвърляйте замърсените обувки, които не могат да бъдат почистени.
<u>Контрол на експозицията на околната среда</u>	Образуването на маслен филм във водни басейни, води до намаляване на кислорода във водата и е възможно да окаже вредно влияние върху водната флора и фауна. При попадане в почвата продуктът може да попадне в подземните води (при наличието на такива).
РАЗДЕЛ 9: ФИЗИЧНИ И ХИМИЧНИ СВОЙСТВА	
9.1 Информация относно основните физични и химични свойства	
Външен вид	Течност
Цвят	Светло-жълта
Мирис	Специфичен
Граница на мириса	Не е приложимо
pH	Не е приложимо
Температура на замръзване/течливост, °C	минус 45
Точка на кипене/интервал на кипене, °C	238
Пламна температура, °C, СОС	158
Скорост на изпаряване	Няма информация
Запалимост (твърдо вещество, газ)	Не е приложимо
Долна/горна граница на запалимост и експлозия	Не е приложимо
Налягане на парите	<10 Pa при 20°C
Плътност на парите (въздух=1)	>1
Относителна плътност при 20°C, g/ml	0.880
Разтворимост	Разтворим в органични разтворители, неразтворим във вода
Коефициент на разпределение: n-октанол/вода	Няма информация
Температура на самозапалване, °C	>315
Температура на разпадане, °C	Неприложимо
Вискозитет, cSt	10 cSt при 40°C
Експлозивни свойства	Няма
Оксидационни свойства	Няма
9.2 Друга информация	Няма
РАЗДЕЛ 10: СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВОСПОСОБНОСТ	
10.1 Реактивоспособност	Не се очаква този материал да влиза в реакции
10.2 Химична стабилност	Този продукт се счита за химически стабилен при нормални условия на съхранение и по време на манипулация.
10.3 Възможност за опасни реакции	Няма известни
10.4 Условия, които трябва да се избягват	Продуктът е стабилен при умерени температури и налягания.
10.5 Несъвместими материали	Силни окислителни агенти.
10.6 Опасни продукти на разпадане	Няма известни
РАЗДЕЛ 11: ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ	



Информация за токсикологичните ефекти	
<u>Остра токсичност</u>	Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране (въз основа на данните за базовите масла) LD ₅₀ орално плъхове > 5000 mg/kg (OECD 401) LD ₅₀ дермално зайци > 2000 mg/kg (OECD 404) LC ₅₀ инхалационно плъхове >5.5 mg/l/4h (OECD 403)
<u>Корозивност/дразнене на кожата</u>	Не се очаква да предизвиква корозивност или дразнене на кожата. Честият или продължителен контакт с кожата може да я обезмасли и изсуши, което да доведе до дискомфорт и дерматити.
<u>Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите</u>	Не се очаква да уврежда или дразни очите. При случайно попадане може да предизвика леко раздразнение и чувство на дискомфорт.
<u>Сенсibiliзация на дихателните пътища или кожата</u>	Не се очаква да бъде кожен дразнител. Продължителният или често повтарящ се контакт с кожата, като например от напоено с продукта облекло, може да предизвика дерматити.
<u>Мутагенност на зародишните клетки</u>	Няма информация, която да показва, че продуктът или някой от компонентите му, присъстващи в концентрация над 0.1%, са мутагенни или генотоксични.
<u>Канцерогенност</u>	Класифицирането като канцероген за базовите масла не следва да се прилага, защото всички веществата съдържат по-малко от 3% DMSO екстракт, измерен по IP 346 „Установяване на полициклични ароматни съединения в неизползвани смазочни масла и петролни частици, несъдържащи асфалтени- метод за извличане на диметил сулфооксид с определяне на индекс на пречупване“.
<u>Репродуктивна токсичност</u>	Не съдържа вещества, които да са посочени като токсични за репродуктивността.
<u>СТОО (специфична токсичност за определени органи)- еднократна експозиция)</u>	Не се очаква да доведе до увреждане на определени органи. Основава се на данни за сходни вещества.
<u>СТОО (специфична токсичност за определени органи)- повтаряща се експозиция)</u>	Не се очаква да доведе до увреждане на определени органи. Основава се на данни за сходни вещества.
<u>Опасност при вдишване</u>	Ако продуктът е разпръснат във вид на мъгла или при нагряването му са се образували пари, може да се получат раздразнения на горните дихателни пътища.
<u>Друга информация</u>	Риск от химическа пневмония след аспириране.
РАЗДЕЛ 12: ЕКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ	
12.1 Токсичност	
<u>Остра токсичност</u>	Въз основа на наличните данни за компонентите продуктът е със сравнително ниска токсичност. LC ₅₀ (96h за риби) е >100mg/L (OECD 203) EC ₅₀ (48h за ракообразни) > 10 000 mg/l (OECD 202) EC ₅₀ (72-96h за водорасли или други водни растения) > 100 mg/l (OECD 201)
<u>Хронична токсичност</u>	NOEL/21days (за ракообразни) > 10 mg/l (OECD 211) NOEL/72 h (за водорасли) > 100mg/l NOEL/10 min (за микроорганизми) >1.93 mg/l (DIN 38412, DIN 38409)
12.2 Устойчивост и разградимост	Продуктът не е лесно биоразградим. Присъща биоразградимост < 10% след 28 дни (OECD 301B)
12.3 Биоакмулираща способност	Log K _{ow} (Коефициент на разпределение n-octanol/вода) за базовото масло > 3.0, което е индикация за възможно биоакмулиране.
12.4 Преносимост в почвата	Слаба подвижност, дължаща се на ниска разтворимост във вода. При попадане в почвата продуктът може да замърси

618

121

БЪЛГАРИЯ

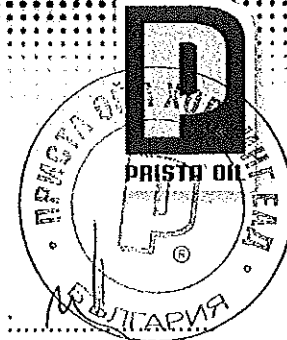
	подземните води.
12.5 Резултати от оценката на РВТ и vPvB	Продуктът не е и не съдържа вещество, което е потенциален РВТ или vPvB.
12.6 Други неблагоприятни ефекти	Образуването на маслен филм във водни басейни, води до намаляване на кислорода във водата и е възможно да окаже вредно влияние върху водната флора и фауна.
РАЗДЕЛ 13. ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ	
13.1 Методи за третиране на отпадъците	Изхвърляйте опаковките и замърсените абсорбентите само в определените за целта места и в съответствие с действащите законови изисквания. Празните опаковки могат да съдържат остатъци от продукта. Следвайте предупрежденията и указанията на етикета. Смяната на маслото да се извършва само на предназначенията за това места. Спазвайте действащите в страната нормативни документи за третиране и регенериране на отработени масла и отпадъчни нефтопродукти. 13 03 07*
Код на отпадъка	
РАЗДЕЛ 14. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ТРАНСПОРТИРАНЕТО	
14.1 UN Номер (Номер по списъка на ООН)	Няма
14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН	Неприложимо
14.3 Класове на опасност при транспортиране	Няма
14.4 Опаковъчна група	Неприложимо
14.5 Опасности за околната среда	
ADR	Не се контролира като опасен товар
RID	Не се контролира като опасен товар
ADN	Не се контролира като опасен товар
IMDG	Не се контролира като опасен товар
IATA	Не се контролира като опасен товар
14.6 Специални предпазни мерки за потребителите	Няма
14.7.Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC	Неприложимо
РАЗДЕЛ 15. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НОРМАТИВНИТЕ УРЕДБИ	
15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда	<p>Регламент (ЕО) 1272/2008 относно класифицирането, етикетиранието и опаковането на вещества и смеси.</p> <p>Регламент (ЕО) 1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали.</p> <p>Регламент (ЕС) 453/2010 за изискванията за съставяне на информационни листове за безопасност.</p> <p>Регламент (ЕО) 2073/2000 относно вещества, които нарушават озоновия слой.</p> <p>Регламент (ЕО) 850/2004 относно устойчивите органични замърсители.</p> <p>Регламент (ЕО) 689/2008 относно износа и вноса на опасни химикали.</p> <p>Наредба за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетиранието на химични вещества и смеси.</p> <p>Закон за защита от вредното въздействие на химичните вещества и смеси.</p> <p>Наредба № 13 за защита на работещите от рискове, свързани с експозиция на химични агенти при работа.</p> <p>Наредба за изискванията за третиране и транспортиране на отработени масла и отпадъчни нефтопродукти.</p> <p>Закон за управление на отпадъците.</p> <p>Наредба № 3 за класификация на отпадъците.</p>



15.2. Оценка на безопасност на химичното вещество или смес	Няма оценка на безопасност
РАЗДЕЛ 16. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ	
Информация за измененията	Информационен лист съгласно Приложение II Регламент (ЕС) 453/2010
Изменения по раздели	Преработено издание
Дата на издаване	2014-07-01
Съкращения и акроними	
PBT	Устойчив, биоакмулиращ и токсичен
vPvB	Много устойчив и много биоакмулиращ
LD50	Средна летална доза
LC50	Средна летална концентрация
LE50	Средна ефективна доза
DMSO	Диметил сулфоксид
DNEL	Изчислено ниво(концентрация) без въздействие.
PNEC	Прогнозна концентрация без въздействие
NOAEL	Доза, при която не се наблюдава неблагоприятен ефект
SCL	Специфичната пределна концентрация за въздействие върху репродукцията, под която не се очакват токсични за репродукцията ефекти.
Пълен текст на изразите рисковите фрази	H304- Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища. H400- Силно токсичен за водни организми. H410- Силно токсичен за водни организми, с дълготраен ефект.
Тази информация, основаваща се на нашия актуален опит и знания, е коректна и е предназначена да даде описание на продукта единствено във връзка с изискванията за здравословни и безопасни условия на труд, и опазването на околната среда. При неспазване на препоръките за безопасна работа, фирмата не носи отговорност за възникнали неблагоприятни въздействия и последици.	

Край на информационният лист

The bottom right of the page contains several handwritten signatures in black ink. To the right of these signatures is a circular official stamp. The stamp contains the text 'СЪЛЪН СЪН КОМПАНИ ЕООД' around the perimeter and a large letter 'P' in the center. There are also some handwritten initials 'HJ' in the top right corner and the number '123' at the bottom right.



Утвърдил Изп.директор :
/инж. Цветомир Анастасов/

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТ, УСЛОВИЯ И СРОКОВЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА СМАЗОЧНИ МАСЛА И ДРУГИ ПРОДУКТИ

1. ТРАНСПОРТ

Транспортирането на смазочните масла до потребителите (дистрибуторите) се извършва в пластмасови бутилки с различна вместимост, варели, еднотонни пластмасови контейнери, автоцистерни и ЖП цистерни.

1.1. Изискванията към цистерните

- Вътрешните стени на цистерните да са чисти от ръжда и отложения от други продукти.
- Цистерните преди натоварване да не са возили бензин или други разтворители. Ако са возили подобни продукти утайниците и отточните тръбопроводи трябва да са напълно източени, а вътрешните стени на цистерните сухи.
- Цистерни возили мазут не са годни за возене на смазочни материали, с което се избягва възможността от замърсяване на маслото с други продукти. При положение, че се налага използването на цистерни, превозвали преди това други продукти, то те трябва старателно да се промият, пропарят и подсушат.
- Цистерни с общ колектор се използват за транспорт само на масло от един и същ вид и вискозитетен клас.

1.2. Товаренето на смазочните масла трябва да се осъществява в условия, непозволяващи попадането на вода. По тази причина е за предпочитане товаренето на смазочните масла в дъждовно или мъгливо време да става под навес или в закрити помещения.

1.3. Преди натоварване на еднотонни пластмасови контейнери, авто- или ЖП цистерна задължително се прави оглед. В случай, че са замърсени е необходимо да се почистят и едва тогава да започне запълването им.

1.4. Транспортирането на смазочните масла в пластмасови бутилки и варели при неблагоприятни климатични условия (дъжд, сняг) трябва да се осъществява в закрити камиони или в краен случай варелите би трябвало да се покрият с платнище.

2. РАЗТОВАРВАНЕ

- Недопустимо е подаването на маслото от върха на резервоара и свободното му падане. Ако се налага да се запълва резервоарът от горния край, то подаващата тръба трябва да достига до дъното на резервоара.
- Особено внимание трябва да се обърне за създаване на подходяща схема при разтоварване (от авто-или ЖП цистерна-помпата-резервоара), за да се избегне смесването на различни видове масла.
- При установяване на влага или други замърсявания, цистерната се почиства и след това се използва.





3. УСЛОВИЯ И СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ

Описани практиките, които се препоръчват за съхранение на смазочните масла във варели и бутилки са разработени така, че да гарантират, че срокът на годност няма да бъде намален (скъсен) поради не отговарящи на препоръките условия на съхранение и че продуктът няма да бъде замърсен по време на съхраняването му. Непрекъснато въртете складовите наличности, за да може най-старите разфасовки да бъдат продавани най-първи.

3.1. Съхранение в резервоари

- Смазочните масла се съхраняват в чисти цистерни или резервоари, снабдени с дихателни устройства, предпазващи попадането на влага при "дишането" на резервоара.
- При установяване на влага или други замърсявания, резервоарът се изпразва, промива се подсушава се и след това се използва отново.

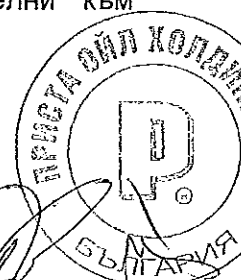
3.2. Съхранение във варели

Всички продукти във варели трябва да се съхраняват между 0°C и 40°C, в закрити помещения с минимална запрашеност на въздуха. Съхраняването на продуктите при температури над или под тези намалява срока им на годност.

Когато варелите се съхраняват на открито, трябва да се използва една от следните възможности за съхраняването им:

- Да се съхраняват в хоризонтално положение (поставени на страните им) или да се подпрат в наклонено положение, за да може водата да се оттича. Ако се съхраняват вертикално, се създават условия за изсъхване на уплътненията на капачките. При попадане на вода върху варелите и капачките се окажат под вода, то при денонощните промени на температурата се създават условия за проникването ѝ във варела и влошаване на качеството на маслата.
- Варелите да се покрият с пластмасово покривало, което да предпазва горната им част от навлизането на прах или вода.
- Други еквивалентни -способи, които да предпазват от навлизането на прах или вода във варелите.
- Преди отварянето на варела, горният му капак (ако има такъв) и капачките трябва да се забърсват старателно, за да се избегне замърсяването на маслото с вода и други механични примеси.
- Опаковките с греси трябва да се съхраняват в изправено положение, за да се предотврати екстрахиране на маслото. Обикновено при повечето греси маслото по естествен път се отделя от греса. Когато от някаква опаковка (варел или тенекия) е извадено дадено количество грес, повърхността на останалото количество грес трябва да се заглади, за да не се отделя маслото от нея в образувалата се кухина.
- Трансформаторните масла и хладилните масла чувствителни към замърсяванията с вода и е недопустимо да се съхраняват на открито.

3.3. Съхранение в пластмасови бутилки





- Бутилките със смазочни масла и течности за автомобили (течности за чистачки, антифризи, Adblue и дейонизирана вода) се съхраняват в закрити помещения при температура между 0°C и 40°C, защитени от въздействие на пряка слънчева светлина или атмосферни влияния (дъжд, влага и др.).
- Максималния срок за съхраняване на бутилки със смазочни масла или течности за автомобили на открито е максимум един месец.
- Спирачните течности** трябва да се съхраняват в оригинални съдове, в чисти и сухи помещения на стайна температура. За предпочитане е да са отделени от петролни продукти или течности за експлоатационно поддръжка. Винаги използвайте оригинални опаковки, които са плътно затворени, за да предотвратите абсорбция на вода и добре етикетирани (маркирани). Спирачните течности са силно чувствителни към замърсяванията с вода и не трябва да се съхраняват на открито.

Спирачните течности са податливи на различни по тип замърсявания, които могат да са пагубни за правилната работа на спирачните системи. Замърсяванията могат да са:

1. Замърсяване с вода- Спирачните течности са хигроскопични и абсорбират влага, когато са изложени на атмосферни условия. Степента на абсорбираната влага е променлива и зависи от повърхността течност изложена на атмосферно въздействие, времето за експозиция, температурата и относителната влажност на атмосферата. Замърсяване с вода може да настъпи в следствие на конденз от температурната разликата в околната среда.
 2. Замърсяване с твърди частици- Специални предпазни мерки трябва да се вземат, за да се предотврати попадане на твърди частици или твърди материали в течността. Те могат да окажат негативно въздействие на правилното функциониране на компонентите на спирачната система. По конкретно, твърдите частици причиняват задиране и износване на буталата и цилиндрите и могат да повредят еластомерите.
- Съхраняването, подреждането и транспортирането на продукти в кашони се извършва само по начина, по който са доставени от завода производител. Не се допуска разместването на кашоните върху палета и смесване на различни по вместимост опаковки, т.е на един палет се подреждат само кашони от 0.5l, 1.0l или 4.0 l

3.4. Срок за съхранение

Срокът за съхранение е максималния период от време за който продукта не променя свойствата си и е годен за употреба. Той е записан върху етикета на всеки един продукт.

Максималния срок за съхранение според вида на продукта е следния:

Готови смазочни продукти	5 години
Prista Lithium EP	5 години
Prista Lithium	5 години
Prista LiCa	2 години
Prista K-2-G	2 години

126



Prista K	2 години
Prista Lithium EP 0&00	5 години
Prista LiMo	5 години
Prista Thermal EP	5 години
Prista K-1-G	2 години
Prista Lithium LiX EP	5 години
Спирачни течности	2 години
Антифризи и EcoAntifreeze	3 години
Антифриз Long Life	5 години
Металообработващи течности (водоразтворими)	от 6 месеца до 1 година
Металообработващи течности (маслени)	5 години
Зимни течности за чистачки	3 години
Летни течност за чистачки	3 години
Течност AdBlue	6-36 месеца
Дейонизирана вода	3 години

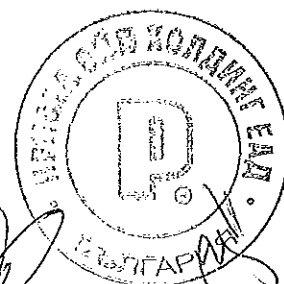
Температура на продукта, °C	Максимален срок на съхранение, месеци
≤ 10	36
≤ 25	18
≤ 30	12
≤ 35	6

Ако за даден продукт се установи, че се съхранява след изтичане на максималния му срок на годност, трябва да се предприемат следните стъпки преди продуктът да може да бъде предложен за продажба или употреба:

- Вземете представителна проба от продукта, като определете необходимия брой опаковки, от които трябва да се вземе проба, за да е представителна.
- Изпитайте продукт и сравнете резултатите с тези от Фирмената Техническа Спецификация. Ако резултатите попадат в нормите, продуктът е годен за употреба и може да се използва за още една година след датата на изпитването му. Ако продуктът е извън тези норми, трябва да се счита за несъответстващ.

Ако има някакви въпроси или проблеми, свързани с изпитването на продукта, което трябва да се проведе или с получените резултати от изпитването, трябва да се свържете с Приста Ойл Холдинг ЕАД.

гр. Русе
17. 11. 2014 г.



127



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ ОТ ЕЛЕКТРОИЗОЛАЦИОННИ ТЕЧНОСТИ

I. Подготовка на съдовете и съоръженията, с които ще се вземат пробите.

Пробите от електроизолационните масла се вземат в тъмни стъклени шишета от 1 или 2 литра. Запушването на бутилките става с шлифовани стъклени запушалки; коркови тапи, обвити в алуминиево фолио; пласмасови запушалки. Не се допуска използването на каучукови запушалки.

За вземането на проби се предпочитат стъклени приспособления. Допуска се използването и на приспособления от неръждаема стомана или алуминий.

Стъклените шишета, приспособленията и стъклените фунии се измиват с нефтен разтворител (с температура на кипене под 80°C), след това се обработват с бихромна смес, изплакват се с чешмяна вода и накрая с дестилирана вода до неутрална реакция на промивната вода.

Металните съоръжения се почистват чрез двойна обработка с разтворител.

След обработка стъкларията и металните съоръжения се сушат в сушилня при температура 105-110°C.

Допуска се изплакване с ацетон и етер, и след това подсушаване с топъл въздух.

След изсушаването се вземат мерки да не се допусне замърсяване на измитите приспособления и стъкларията.

II. Вземане на проби от ЖП или автоцистерни.

Представителна проба от дъното на цистерните може да се вземе от крана за разтоварване на цистерната след престояването и поне 1 час. В противен случай взетата проба може да се разглежда, като средна проба.

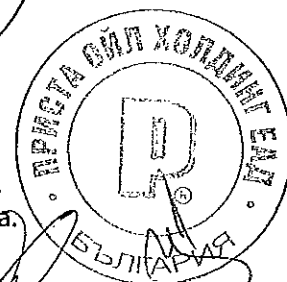
При вземане на проба от крана за разтоварване трябва да се спазват следните условия:

- След сваляне на предпазната капачка, крана се почиства от всички видими замърсявания чрез изтриване с парчета плат, които са без власинки.
- Източват се бавно поне 10 литра течност.
- Три – четири пъти се изплакват бутилките, в които ще се вземат пробите, с течност от крана.
- Запълват се бутилките. При запълването им маслото трябва да тече бавно, по стената на съда, за да не образува мехурчета с въздуха. Бутилките се запълват до горе, за да се избегне оставането на въздух след затварянето и. Затварянето на бутилката трябва да осигурява пълна херметичност. Не се допуска да има теч от бутилката.
- Температурната разлика между съда, в който ще се взема пробата и течността не трябва да надвишава 10°C.

III. Вземане на проби от варели.

При вземане на проби от партиди варели се спазва следния порядък:

- когато имаме само един варел- от него се взема проба.
- когато партидата е от 2 до 5 варела, проби се вземат от 2 варела.
- когато партидата е от 6 до 20 варела, проби се вземат от 3 варела.



- когато партидата е от 21 до 50 варела, проби се вземат от 4 варела.
- когато партидата е от 51 до 100 варела, проби се вземат от 7 варела.
- когато партидата е от 101 до 200 варела, проби се вземат от 10 варела.
- когато партидата е от 201 до 400 варела, проби се вземат от 15 варела.
- когато партидата е над 400 варела, проби се вземат от 20 варела.

За вземане на проби от дъното на варела се използва стъклен пробоотборник (тръба), измиването и подсушаването, на който става както съдовете за вземане на проби.

Проби от варелите се вземат след като са престояли поне 8 часа изправени с капачките на горе.

Преди отваряне на капачките, повърхността трябва да се почисти старателно от прах, мръсотия и вода.

Бутилките, преди запълването се изплакват 3-4 пъти с течност от варела.

Запълването на бутилките трябва да става бавно, по стената на бутилката, за да не се образуват мехурчета с въздуха.

Запълването, затварянето и температурните разлики на бутилките и течността трябва да бъдат както е в т. II.2.

IV. Вземане на проби при неблагоприятни метрологични условия.

Да се избягва вземането на проби в дъждовно, мъгливо време или при силен вятър.

Ако се налага все пак вземането на проби в тези условия, трябва да се вземат специални мерки, за да се предотврати попадането на вода, прах и други странични замърсители.

V. Обработка на пробите в лабораторията.

Пробите веднага да се предоставят на лабораторията за анализ, като навсяка проба се поставят етикети с точни данни за вида на течността и мястото от което са взети.

Пробите се съхраняват на тъмни и прохладни места.

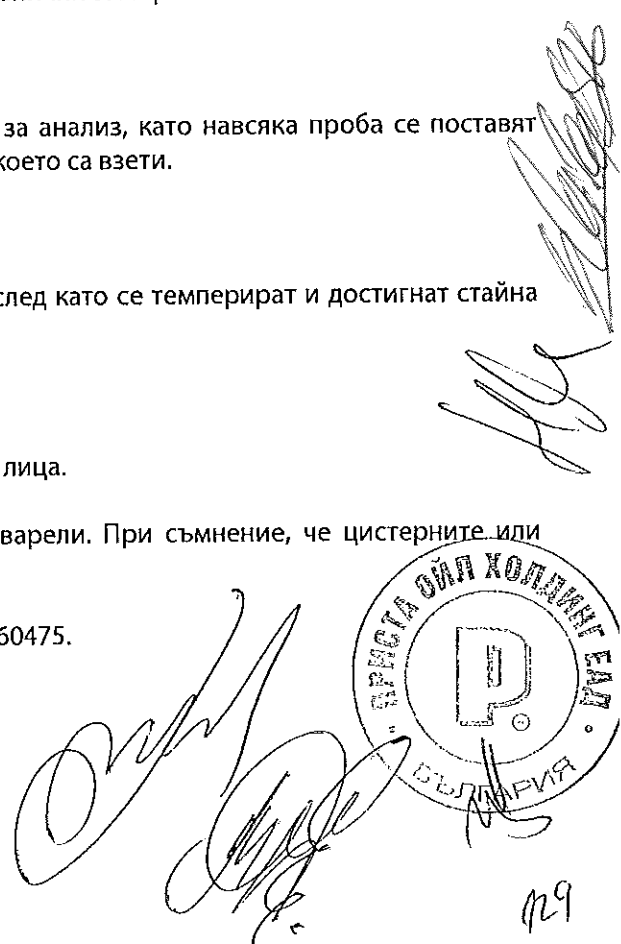
Пробите, след получаване в лабораторията се отварят след като се темперират и достигнат стайна температура.

VI. Общи положения.

Пробите се вземат само от специално обучени за целта лица.

Проби се вземат само от пломбирани цистерни или варели. При съмнение, че цистерните или варелите са били отворени, проби да не се вземат.

Инструкцията е разработена на основата на IEC 60475.



The bottom right of the page contains several handwritten signatures in black ink. To the right of the signatures is a circular stamp. The stamp has a double border. The outer border contains the text 'ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ ЕООЛ' at the top and 'БЪЛГАРИЯ' at the bottom. In the center of the stamp is a large, stylized letter 'P'.



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Долуподписаният ЦВЕТОМИР ПЕТРОВ АНАСТАСОВ в качеството си на Изпълнителен Директор на "ПРИСТА ОЙЛ ХОЛДИНГ" ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. София ул."Златен Рог" № 20, с настоящата

ДЕКЛАРИРАМ, че

Срокът на съхранение на маслото Prista Трафо-А е 5 (пет) години от датата на производство, при спазване условията и изискванията за транспорт и съхранение на електроизолационни масла и приложената Инструкция за транспорт и съхранение на нефтопродукти.

12. 06.2015 г.
гр. София

ДЕКЛАРАТОР:
/Цв.Анастасов/



ГРАФИК ЗА ДОСТАВКА И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ ПО СКЛАДОВЕ

I. График за доставка и разпределение по складове

1. **Първа доставка** – непосредствено след сключване на договора с Изпълнителя след направена поръчка, отправена от Възложителя до Изпълнителя
 - Плевен – 4.5 тона наливно в цистерна
 - Враца – 4 тона наливно в цистерна
 - Радомир – 4 тона наливно в цистерна
 - София – 14.5 тона наливно в цистерна

2. **Втора доставка** – месец Ноември 2015 г. след направена поръчка, отправена от Възложителя до Изпълнителя
 - гр. Плевен – 4.5 тона наливно в цистерна;
 - гр. Враца – 4 тона наливно в цистерна;
 - гр. Радомир – 4 тона наливно в цистерна;
 - гр. София – 13.5 тона наливно в цистерна.

II. Адреси за доставка

Доставката на свежо трансформаторно масло да се извърши в складовете на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на адреси както следва:

- гр. Плевен – ул. „Витска долина“ № 61;
- гр. Враца – ж.к. „Сениче“, складова база на ЧЕЗ;
- гр. Радомир – ул. „Широки дол“ № 1;
- гр. София – ул. „Гинци“ № 32.

Дата 12.06.2015 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:


(инж. Цветомир Анастасов)
(Изпълнителен директор)

ГРАФИК ЗА ДОСТАВКА И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ ПО СКЛАДОВЕ

I. График за доставка и разпределение по складове

1. **Първа доставка** – непосредствено след сключване на договора с Изпълнителя след направена поръчка, отправена от Възложителя до Изпълнителя
 - Плевен – 4.5 тона наливно в цистерна
 - Враца – 4 тона наливно в цистерна
 - Радомир – 4 тона наливно в цистерна
 - София – 14.5 тона наливно в цистерна

2. **Втора доставка** – месец Ноември 2015 г. след направена поръчка, отправена от Възложителя до Изпълнителя
 - Плевен – 4.5 тона наливно в цистерна
 - Враца – 4 тона наливно в цистерна
 - Радомир – 4 тона наливно в цистерна
 - София – 13.5 тона наливно в цистерна

II. Адреси за доставка

Доставката на свежо трансформаторно масло да се извърши в складовете на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на адреси както следва:

- Плевен – ул. „Витска долина“ № 61
- Враца – ж.к. „Сениче“, складова база на ЧЕЗ
- Радомир – ул. „Широки дол“ № 1
- София – ул. „Гинци“ № 32

